

Časové věty

als-když

nachdem-když, potom co

sooft-kdykoli

bevor/ehe-dříve než

seit(dem)-od té doby, co

während-zatímco

bis-až, než, dokud

sobald-jakmile

wenn-když, až

solange/sofern- pokud, dokud

kaum (dass)-sotva že

Als/Wenn = **když**, **als** jednorázový děj v minulosti, **wenn**, opakování děje minulého, přítomného, budoucího. Pokud **wenn** označuje budoucí čas, možno přeložit jako **až**.

Česká spojka **až** se do němčiny překládá jako **wenn** (označuje určitý časový okamžik) nebo **bis** (děj, který trvá do určité doby) Označují budoucí děj, ale sloveso po nich je v přítomném čase.

Např. *Wir werden solange durch die Stadt fahren, bis wir das Hotel finden.*

Wenn man dieses Projekt realisiert, verbessert sich die Verkehrslage in der Stadt.

Seitdem *er bei der deutschen Firma arbeitet, ist er oft unterwegs.*

Sooft *wir in den Urlaub fahren, vergessen wir immer etwas.*

Der Direktor hat mit den Architekten über das Projekt gesprochen, während seine Sekretärin Kaffee gekocht hat.

Bevor *man alle Probleme im Verkehr löst, vergehen sicher noch Jahren.*

Sobald *er in Prag ist, geht er gleich zu seinen Freunden.*

Nachdem *man die Autobahn gebaut hatte, wurde die Verkehrslage in der Stadt besser.*

Nachdem

popisuje děj v minulosti, který předcházeli jinému ději, předčasnost se vyjádří pomocí

plusquamperfektu ve větě s **nachdem**, v hlavní větě se použije **präteritum**.

Může se použít i u vět s **bevor** a **sobald**, ale není nutné.

Např. *Sobald wir alle Sachen ins Auto geladen hatten, fuhren wir los.*

Temporalsätze

Während– bis– solange

1. _____ du schiefst, habe ich die Wohnung saubergemacht.
2. Warten Sie bitte, _____ ich zurückkomme.
3. _____ der Chef im Urlaub ist, können wir nichts entscheiden.
4. Wir standen auf dem Bahnsteig, _____ der Zug abgefahren war.
5. _____ er arbeitet, möchte er nicht gestört werden.
6. Diesen Tag werde ich nicht vergessen, _____ ich lebe.

Lösung: während – bis – solange – bis – während - solange

Temporalsätze

Nachdem– bevor – seit(dem)

1. _____ ich umgezogen war, musste ich mich bei der Polizei anmelden.
2. _____ es tagelang geregnet hatte, kam es zu Überschwemmungen.
3. Es ist lange Zeit vergangen, _____ sie uns das letzte Mal besuchte.
4. _____ ich ins Bett gehe, sehe ich mir die Spätnachrichten an.
5. _____ der Wagen in der Werkstatt war, läuft er wieder normal.
6. _____ sie mich besuchen, rufen sie bitte noch mal an.

Lösung: nachdem/als – nachdem – seit – bevor – seit - bevor